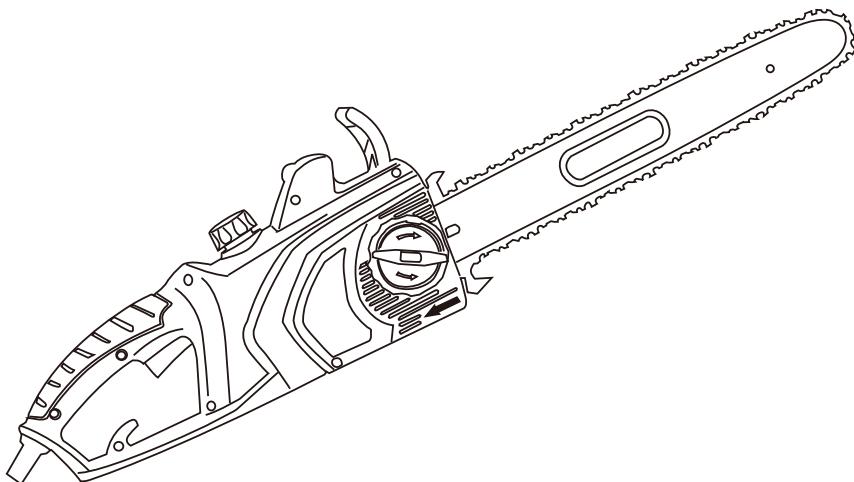


GAMMA



KZ-2240
Kettingzaag 2200W
Tronçonneuse 2200W

CE

NL - Originele gebruiksaanwijzing

F - Mode d'emploi original

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt.
Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

INHOUDSOPGAVE

1-2-3 voor kettingzagen	3	3 règles d'or avant de commencer	3
Afbeelding 1	4	Figure 1	4
Afbeelding 2 en 3	5	Figure 2 et 3	5
Afbeelding 4 en 5	6	Figure 4 et 5	6
Afbeelding 6 t/m 11a	7	Figure 6 - 11a	7
Afbeelding 11b t/m 14	8	Figure 11b - 14	8
 1. Introductie	 9	 1. Introduction	 17
 2. Veiligheidsvoorschriften	 9	 2. Consignes de sécurité	 17
2.1 Elektrische veiligheidsvoorschriften	11	2.1 Consignes de sécurité électrique	19
2.2 Terugslag	11	2.2 Rebond	19
 3. Montage	 12	 3. Assemblage	 20
3.1 Onderdelen	12	3.1 Composants	20
3.2 Ketting en zwaard aanbrengen	12	3.2 Montage de la chaîne sur le guide-chaîne	20
3.3 Kettingspanning	12	3.3 Réglage de la tension de la chaîne	20
3.4 Voordat u begint	12	3.4 Avant de commencer	20
 4. Gebruik	 13	 4. Utilisation	 21
4.1 Oliepeil	13	4.1 Niveau d'huile	21
4.2 Starten en stoppen	13	4.2 Démarrage et arrêt	21
4.3 Zaagbeweging	13	4.3 Mouvement de la scie	21
4.4 Bomen zagen	13	4.4 Sciage d'arbres	21
4.5 Stam en takken onder spanning	14	4.5 Troncs et branches sous tension	22
4.6 Tips voor het zagen	14	4.6 Conseils pour le sciage	22
 5. Onderhoud	 14	 5. Entretien	 22
 6. Problemen	 15	 6. Problèmes et remèdes	 23
 7. Technische gegevens	 15	 7. Caractéristiques techniques	 23
 8. Garantievervooraarden	 16	 8. Conditions de garantie	 24
 CE-Conformiteitsverklaring	 16	 Déclaration de conformité CE	 24

TABLES DE MATIÈRES

HET 1-2-3 VOOR KETTINGZAGEN:

Nadat u de gebruiksaanwijzing volledig heeft gelezen begin dan ieder gebruik met:

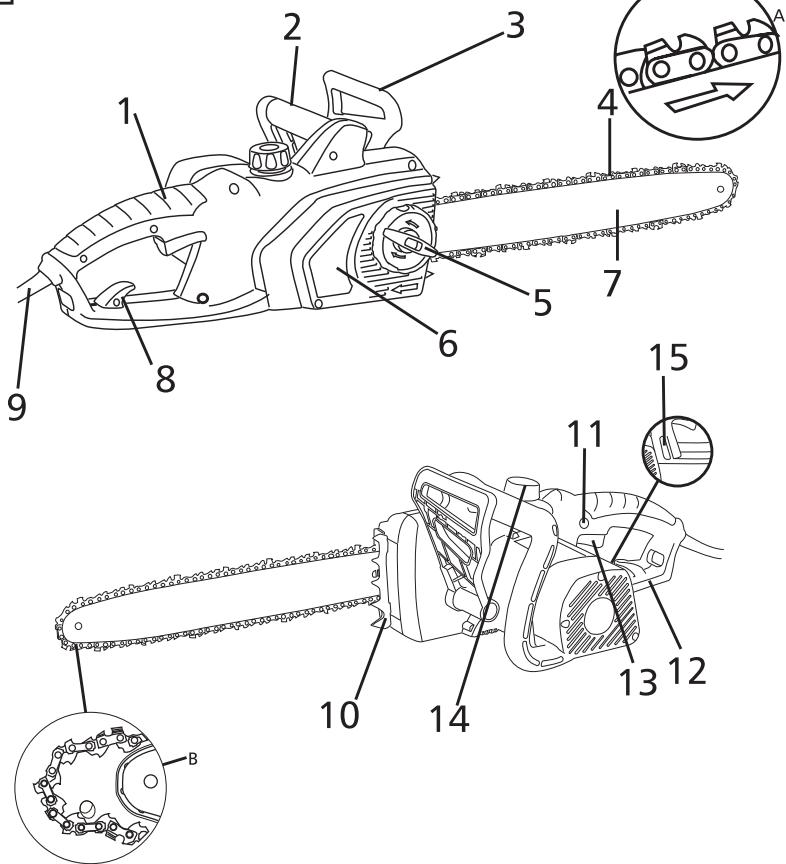
- 1. Controle op het oliepeil**
- 2. Controle op de kettingspanning**
- 3. Controle of de kettingrem omhoog staat**

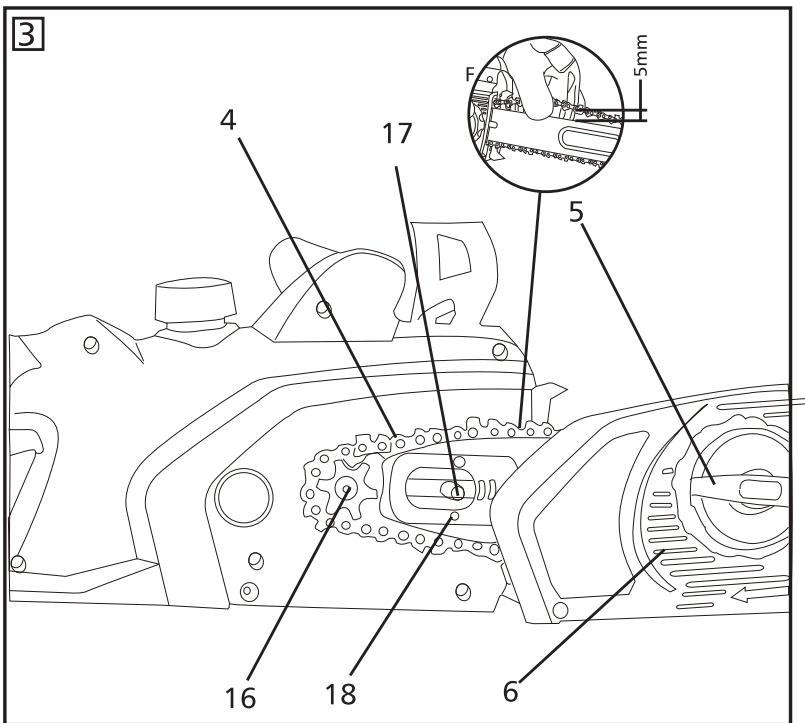
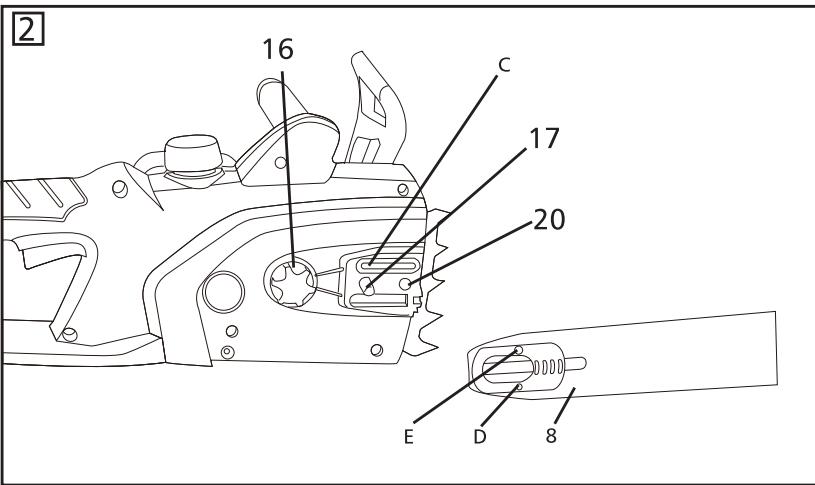
3 RÈGLES D'OR AVANT DE COMMENCER:

Après avoir lu le mode d'emploi et avant chaque utilisation:

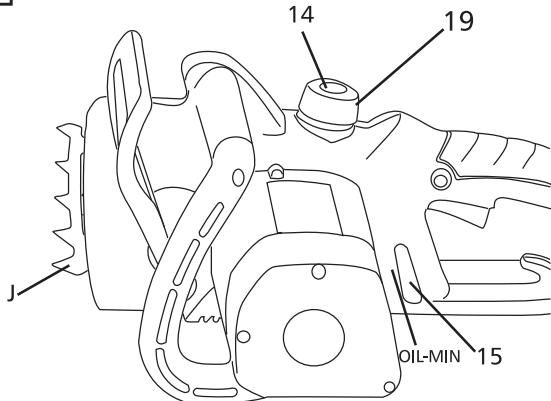
- 1. Vérifiez le niveau d'huile**
- 2. Vérifiez la tension de la chaîne**
- 3. Vérifiez si le frein de chaîne est relevé**

[1]

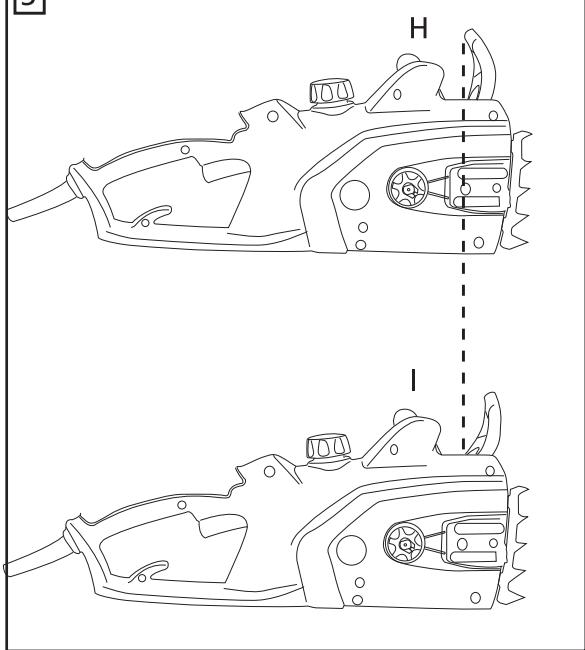


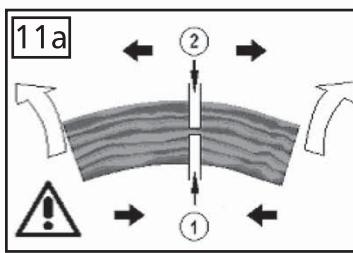
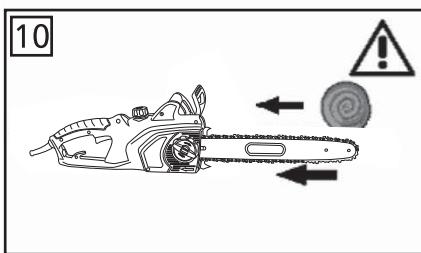
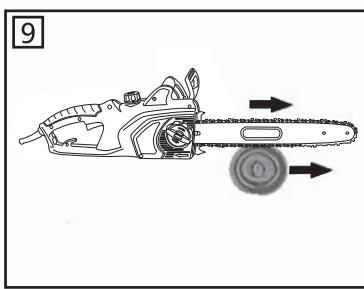
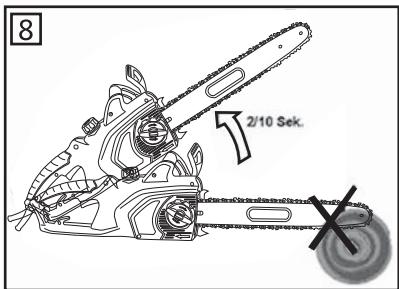
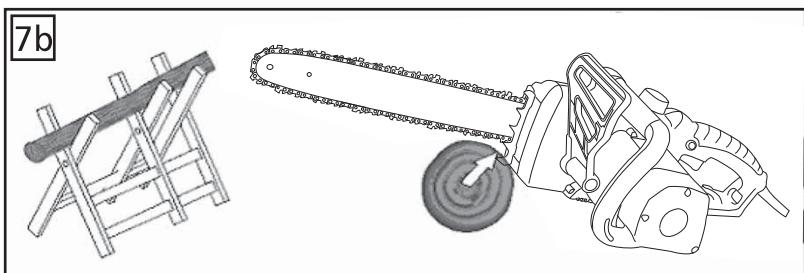
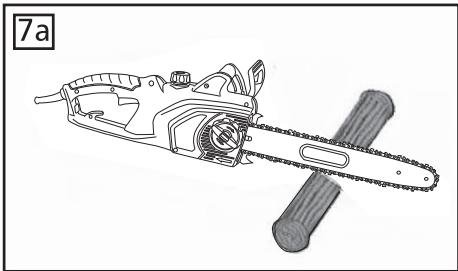
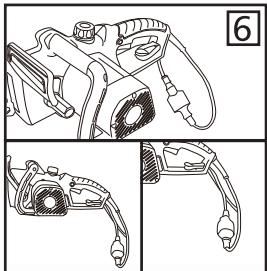


4

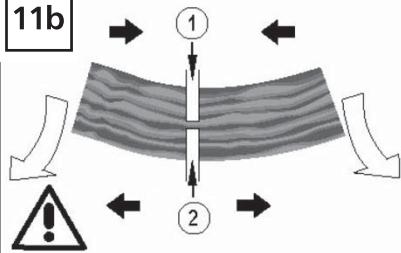


5

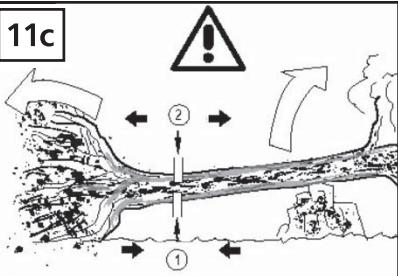




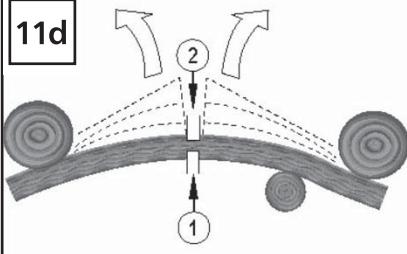
11b



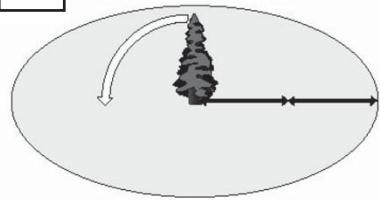
11c



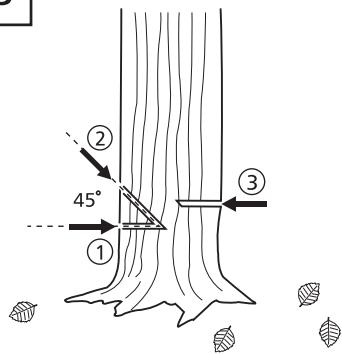
11d



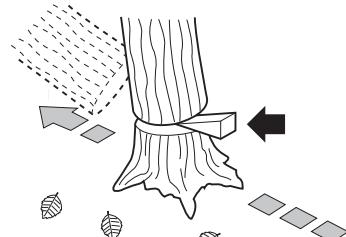
12



13



14



1. INTRODUCTIE



Voordat u dit elektrische apparaat in gebruik neemt, moet u de onderstaande veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig doorlezen om het apparaat op de juiste wijze te kunnen gebruiken, onderhouden, starten en stoppen. Zorg ervoor dat u met de bedieningsorganen van het apparaat vertrouwd bent en het apparaat op correcte wijze kunt gebruiken. Een verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken. Denk steeds aan uw veiligheid en aan die van anderen.

Deze kettingzaag is geschikt voor particulier gebruik in privé of hobby tuinen van klein tot mid-groot formaat. De machine is niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De verkoper is niet aansprakelijk voor lichamelijke of materiële schade die te wijten is aan het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.



Schakel na gebruik altijd het apparaat uit en haal de stekker eruit. Voordat u het apparaat reinigt of repareert moet u ook de stekker uit het stopcontact trekken.

Als de voedingskabel of de verlengkabel beschadigd raken tijdens het gebruik, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer. Raak de beschadigde kabels nooit aan zolang de stroomtoevoer niet is onderbroken.



Bescherm uzelf tegen een elektrische schok. Zorg dat het verlengsnoer niet in de buurt komt van de bewegende onderdelen.



Gebruik het apparaat niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving. Het apparaat 's nachts niet buiten laten staan.

- De machine moet vóór de ingebruikname op de juiste manier worden gemonteerd.
- Opgelet: deze machine is dubbel geïsoleerd en behoeft niet op een geaard stopcontact te worden gebruikt.
- **Let op! De behuizing is noodzakelijk voor uw veiligheid. Het apparaat nooit zonder de gemonterde of met beschadigde behuizing gebruiken. Het niet in acht nemen van dit voorschrift zal een gevvaarlijke situatie creëren en het vervallen van de garantie tot gevolg hebben.**
- Laat de machine nooit onbeheerd achter. Schakel eerst de machine uit en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook bij een eventuele stroomstoring.
- Kinderen onder de 16 jaar en mensen met een lichamelijke of verstandelijke beperking die niet in staat zijn het apparaat te hanteren zoals in de gebruiksaanwijzing is omschreven, mogen dit apparaat niet gebruiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend conform het gebruiksdoeinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Uitsluitend door de fabrikant aanbevolen of geleerde reserveonderdelen en accessoires gebruiken.
- Monteer geen eigen accessoires of aanvullende apparaten op de machine.
- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle op het apparaat uit. Gebruik het apparaat niet als het in slechte staat verkeert. Laat het toestel, indien nodig, alleen door een deskundige herstellen op een erkend serviceadres. Nooit zelf het apparaat repareren of openen.
- Het apparaat niet gebruiken als de veiligheidsvoorzieningen zijn beschadigd, versleten, ontbreken of verkeerd geplaatst zijn. Controleer dit voor

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Let op! Om veiligheidsredenen mogen personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze kettingzaag niet gebruiken.



Draag een veiligheidsbril, een helm, een mondkap en gehoorbescherming.



Draag beschermende handschoenen.



Draag dicht, slipvast schoisel.



Pas op! Het materiaal kan opspatten en verwondingen veroorzaken.



Altijd een veilige afstand bewaren tussen de machine en andere personen (met name kinderen) of dieren.

gebruik.

- Altijd controleren of de ventilatieopeningen van het apparaat niet zijn verstopt.
- Wanneer de machine onverwacht begint te trillen is dit een teken dat er iets niet in orde is. Zet de machine dan onmiddellijk uit en onderzoek de oorzaak.
- Zorg dat het zwaard en de ketting goed zijn ge monteerd en ingesteld.
- **Let Op! Deze kettingzaag heeft een roterende ketting die wordt aangedreven door een motor die niet onmiddellijk stilstaat wanneer de machine wordt uitgeschakeld. De motor en de ketting blijven ook na het stoppen van de ketting nog even doorlopen.**
- Wacht met onderhoud of reinigen totdat de machine is uitgeschakeld, volledig tot stilstand is gekomen en de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Laat bij ingebruikname geen gereedschap op of in de machine achter (zoals instel- of montage sleutels).
- Zorg dat het werkgebied altijd goed opgeruimd is.
- Gebruik het apparaat niet bij regen of in een vochtige, natte omgeving. Het apparaat 's nachts niet buiten laten staan.
- Vanwege de elektrische aansluiting en de daar door verminderde mobiliteit tijdens het gebruik is de machine niet geschikt voor gebruik in bossen.
- Overbelast de machine niet. Houd U aan de opge geven capaciteit.
- Gebruik de machine niet voor het zagen van bewerkt timmerhout, niet voor het zagen van jong hout of kort struikgewas, niet voor het zagen van metaal en niet voor het zagen in de grond.
- Probeer nooit de zaag tot stilstand te brengen door met een voorwerp tegen de ketting of het zwaard te drukken.
- Start of sto5 p de zaag niet als de tanden van de zaag op of in het hout staan.
- Let erop dat er geen vreemde voorwerpen onder of op de zaag terechtkomen zoals: stenen, aarde, glas, metaal, blikjes, etc. Deze voorwerpen kunnen de ketting of het zwaard beschadigen, bot maken en eventueel de motor beschadigen.
- Bij gebruik kunnen splinters in alle richtingen met grote kracht wegschieten.
- Voorkom letsel door, waar nodig, gepaste werk kledij te dragen, zoals een helm (bij voorkeur met gezichtsbescherming, of anders een), veiligheids bril, werkhandschoenen, gehoorbescherming of oordoppen en veiligheidsschoeisel. Draag geen wijde kleding.
- Zorg dat lang haar niet los hangt, zodat het niet verstrikt kan raken in de bewegende delen.
- Voorkom gehoorbeschadiging door gehoor bescherming te dragen, indien het geluidsniveau op de werkplek de 85 dB (A) over schrijdt.
- Houd uw voet, hand of vingers buiten het bereik van de zaag wanneer de machine op het lichtnet is aangesloten.
- Gebruik de machine alleen met de zaagketting in een positie van u afgericht. Schakel de machine nooit in een andere positie in.
- Zorg ervoor dat u tijdens de werkzaamheden altijd stevig en goed in evenwicht staat.
- Gebruik beide handen om de machine te bedien en.
- Wanneer u een hulpmiddel (zoals een zaagbok) gebruikt om goed te kunnen werken, zorg dan dat het stevig staat en niet om kan vallen.
- Gebruik de machine nooit als u op een ladder staat of in een boom bent geklommen.
- Zorg ervoor dat u bij het zagen een veilige uitweg heeft bij het omvallen van bomen of bij het vallen van takken.
- Let erop dat bij het inschakelen andere personen op een veilige afstand staan en dat de behuizing volledig is gemonteerd.
- Houd uw gezicht en lichaam op voldoende afstand van het zwaard en de zaag.
- Het apparaat nooit starten in afgesloten of slecht geventileerde ruimten en in aanwezigheid van gas, ontvlambare vloeistoffen en poeders of andere ontvlambare of explosieve stoffen.
- Het apparaat uitsluitend bij goed licht overdag of met een overeenkomstige kunstmatige verlichting gebruiken.
- Altijd controleren of de invoer- en doorvoer openingen van het apparaat niet zijn verstopt.
- Oefen geen overmatige kracht uit op het apparaat; laat het zijn werk doen met de snelheid waarvoor hij is ontworpen.
- Opgelet: sommige boomtakken kunnen onder spanning staan, zodat tijdens het zagen de tak een onverwachte beweging kan maken en u of omstanders kan verwonden of uit balans brengen.
- Blijf tijdens het gebruik zoveel mogelijk uit de buurt van andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren.
- Binnen het werkgebied is de gebruiker verantwoordelijk jegens derden voor eventuele schade veroorzaakt door het gebruik van het apparaat.
- De aandacht niet af laten leiden en altijd goed opletten waar u mee bezig bent. Ga verstandig te werk. Het apparaat nooit gebruiken als u moe bent, als u zich niet goed voelt of als u onder invloed bent van alcohol of andere verdovende middelen.
- Wanneer het apparaat tijdens gebruik op een obstakel geraakt, controleer het dan op beschadigingen alvorens het opnieuw in te schakelen. Indien nodig moet U het apparaat naar een erkend serviceadres brengen voor reparatie.
- De motor afzetten en de aansluiting van het ap-

paraat op de elektrische voeding onderbreken als: het niet wordt gebruikt, onbeheerd wordt gelaten, wordt schoongemaakt, wordt verplaatst, de voeding- en verlengkabel is beschadigd of het snij-element wordt verwijderd.

- Tijdens het vervoer het apparaat nooit bij de voedingskabel vasthouden, altijd de centrale handgreep gebruiken.
- Na ieder gebruik de aansluiting van het apparaat op het elektriciteitsnet verbreken en op eventuele schade controleren. In geval van twijfel een erkende servicedienst raadplegen.
- Berg het apparaat op een droge, veilige en voor kinderen onbereikbare plaats op.

2.1 Elektrische veiligheidsvoorschriften

- De voedingsspanning dient overeen te komen met de spanning aangegeven op het etiket met de technische gegevens (230 volt ~50 Hz). Geen andere voedingsspanning gebruiken.
- Gebruik een stopcontact dat met 16 ampère is beveiligd.
- Elektrische apparaten die buitenshuis gebruikt worden moeten worden aangesloten op een aardlekschakelaar met maximaal 30 mA uitschakelstroom.
- Voorkom een elektrische schok. Vermijd lichaamscontact met geraarde objecten, zoals metalen buizen, radiatoren, C.V. kachels, koelkasten, etc.
- Altijd vóór het gebruik controleren of het verlengsnoer niet is beschadigd.
- Houd de verlengkabel en/of het netsnoer uit de buurt van de zaag. Geleid het verlengsnoer altijd in een richting achter de machine.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.
- Als de voedingskabel of de verlengkabel beschadigd raken tijdens het gebruik, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer door de kabel los te koppelen. Raak de kabels nooit aan voordat u de aansluiting op het stroomnet heeft onderbroken.
- Gebruik een goedgekeurde verlengkabel tot maximaal 25 meter voor buitengebruik van het type H05VV-F, H05RN-F of H07RN-F, met een diameter van minimaal 2 (of 3) x 1,00 mm². Raadpleeg zo nodig een elektricien. Rol verlengkabels altijd volledig uit voordat u ze gebruikt.
- Kinderen moeten uit de buurt van op het elektriciteitsnet aangesloten apparaten worden gehouden.

2.2 Terugslag

Terugslag is de op- en achterwaartse beweging die het zwaard maakt als de ketting plotseling met een voorwerp in aanraking komt. Houd daarom de machine altijd stevig vast met beide handen aan de

handgrepen wanneer de motor loopt en wees bedacht op de terugslag. Blijf voortdurend geconcentreerd op het werk. Let op de volgende oorzaken van terugslag:

- Onbedoeld raken van takken en andere voorwerpen met een draaiende ketting.
- Starten van de zaag wanneer de ketting in aanraking is met het hout.
- Het raken van harde materialen (bijvoorbeeld metaal of cement) in of naast het hout.
- Het rollen van de stam die u aan het zagen bent (zie fig. 9).
- Het zagen met alleen de punt van de zaag (vooral de bovenhoek) (zie fig. 8).
- Wanneer u met de bovenkant van de ketting zaagt en de ketting vast komt te zitten, dan bestaat de kans dat de machine naar uw lichaam terug wordt geworpen (zie fig. 10).
- Een botte ketting.
- Een ketting die niet op de juiste spanning staat.
- Zagen boven schouder hoogte.
- Zagen in een eerdere zaagsnede.
- Een instabiele werkhouding.
- Gebrek aan aandacht voor het werk.
Zorg daarom te allen tijde dat:
 - u nooit begint te zagen met de punt van de zaag (fig. 8).
 - u tijdens het zagen niet met de punt op het hout terechtkomt (fig. 8).
 - u pas begint met zagen als de ketting op volle snelheid is gekomen.
 - u zo veel mogelijk met de onderzijde van het zwaard zaagt (de machine wordt bij het vastlopen dan van uw lichaam weggetrokken) (fig. 9).
 - u nooit 2 of meer takken tegelijk zaagt.
 - tijdens het zagen van een tak nooit andere takken of objecten onbedoeld met de zaag in aanraking komen tijdens het werk.
 - het hout vast ligt of staat. Gebruik zo mogelijk een zaagbok (zie fig. 7b).

In het geval van terugslag zal de kettingrem via de beschermkap (fig. 1.3) in werking treden doordat deze door de hand naar voren wordt gedrukt (fig. 5.I). Hierdoor stopt de ketting binnen 0,15 seconden en schakelt de motor uit. Om de kettingzaag weer te kunnen gebruiken moet u de beschermkap/kettingrem weer in de verticale stand zetten (fig. 5.H).

3. MONTAGE

3.1 Onderdelen

1. Achter handgreep
2. Draag handgreep
3. Beschermkap/kettingrem
4. Ketting
5. SDS systeem
6. Beschermkap
7. Zwaard
8. Kabel trekontlasting
9. Lichtnetkabel
10. Klaauw
11. Veiligheidsknop
12. Kabel doorvoer
13. Aan-uitschakelaar
14. Olietankdop
15. Oliepeilglas
16. Kettingwiel
17. Geleidingsbout
18. Kettingspanner
19. Olie reservoir
20. Nok

3.2 Ketting en zwaard aanbrengen

Het zwaard en de ketting worden los meegeleverd. Wij adviseren U om tijdens de montage werkhandschoenen te dragen om snijwonden te voorkomen. Om de kettingzaag gebruiksklaar te maken gaat u als volgt te werk (zie fig. 1,2,3):

- Belangrijk: zet de beschermkap (fig. 1.3) in de verticale positie (zie fig.5.H)
- Steek de stekker nog niet in het stopcontact. Wacht tot alle voorbereidingen voor het gebruik zijn afgerond.
- Plaats de machine op een stabiele ondergrond (bijvoorbeeld een werkbank).
- Draai de beschermkap (fig. 1.6) van de machine door de SDS binnen knop (fig. 1+3.5) tegen de klok in geheel los te draaien en verwijder deze.
- De kettingspanner (fig.3.18) is reeds op het zwaard geschroefd. Controleer of deze goed en in de uitsparingen is vastgeschroefd. Draai zo nodig de schroef aan de achterzijde wat aan.
- Plaats de ketting in het zwaard met de tanden in de draairichting (zie fig. 1.A). De tand- en de draairichting zijn ook op de binnenzijde achter de beschermkap (fig.16) aangegeven. Houd het zwaard omhoog en leg de ketting bovenaan in de gleuf. Duw vervolgens de hele ketting rondom het zwaard in de gleuf zodat aan het uiteinde aan de onderzijde een lus ontstaat.
- Plaats het zwaard met de kettingspanner (fig. 3.18) zichtbaar op de geleidingsbout (fig 2+3.17) en de nok (fig.2.21). Leg vervolgens de ketting om het kettingwiel (fig. 2+3.16).

- Draai de beschermkap met de SDS binnen knop (fig.1+3.5) weer op de geleidingsbout.

3.3 Kettingspanning

- Bij iedere aanpassing van de kettingspanning moet U de stekker uit het stopcontact halen.
- Draai de SDS binnen knop (fig. 1+3.5) een korte slag los.
- Draai aan de rode buitenste ring om de ketting losser of vaster te spannen.
- Draai de SDS binnen knop (fig.1+3.5) weer vast.
- Om de juiste spanning te bepalen kunt u de ketting aan de bovenzijde van het zwaard optillen. U moet de ketting ca. 3-5 mm op kunnen tillen, terwijl deze nog in de geleider blijft (fig. 3 F)
- Laat bij het eerste gebruik de kettingzaag enkele minuten draaien om de ketting warm te maken. Hierdoor zet de ketting uit en wordt langer. LET OP! Lees eerst het hoofdstuk "oliepeil".
- Stel vervolgens de kettingspanning opnieuw in als aangegeven vanaf het begin van dit hoofdstuk.
- Controleer voor ieder gebruik of na iedere 10 minuten gebruik de kettingspanning.

3.4 Voordat u begint

- Controleer eerst of het voltage op het type plaatje overeenkomt met de spanning op het stopcontact.
- Controleer of de kettingzaag goed functioneert voordat u aan de werkzaamheden begint.
- Controleer of de smering goed werkt en de olie voldoende is bijgevuld.
- Controleer de kettingspanning.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht en werken.
- Sluit het verlengsnoer aan op de stekker (fig. 1.9), maak een lus in de verlengkabel en schuif de lus door de kabel doorvoer (fig. 1.12). Sla vervolgens het snoer om de trekontlasting (fig. 1.8). Zie de afbeelding (fig. 6).

4. GEBRUIK

Voor uw eigen veiligheid en de beste resultaten raden wij u aan de volgende aanwijzingen goed door te lezen en het product niet voor andere zaken te gebruiken dan waarvoor het ontworpen is.

4.1 Oliepeil

LET OP! U moet het oliepeil voor ieder gebruik en na iedere 10 minuten gebruik controleren (zie fig. 4).

Om overmatige slijtage aan de ketting en het zwaard te voorkomen moeten deze gelijkmatig geolied worden. Deze smering gebeurt automatisch. Werk nooit zonder een gevuld olie reservoir. Indien de ketting droogloopt zal het zaagdeel van de ketting ernstig beschadigen. Vul daarom het oliepeil regelmatig bij (zie fig.4):

- Plaats de machine op een vlakke ondergrond.
- Wacht ongeveer 1 minuut voordat u het oliepeil afleest.
- Het niveau dient ten minste tot het streepje "OIL-min" naast het peilglas (fig. 4.15) uit te komen.
- Indien het niveau te laag staat, vult U olie bij. U kunt ieder merk olie gebruiken wanneer daarop wordt aangegeven dat dit geschikt is voor kettingzagen. Gebruik uitsluitend nieuwe ongebruikte olie.
- Reinig eerst de tankdop (fig. 4.14) om te voorkomen dat er vuil in het reservoir komt en verwijder vervolgens tankdop (fig. 4.14)
- Vul de olie bij tot het peilglas volledig vol is. Gebruik hiervoor kettingzaag olieolie.
- Breng de tankdop (fig. 4.14) weer aan en veeg eventueel gemorste olie weg.

Controleer voor ieder nieuw gebruik of de automatische smering werkt.

Schakel daarvoor de zaag in en houdt deze boven de grond. Houd wel voldoende afstand en raak de grond niet aan. Een veilige afstand is ca. 20 cm. Wanneer u toenemende olie spatten waarneemt, werkt de smering correct.

Let op! Houd rekening met oliespatten op de vloer en op kleding. Bescherm zo nodig vloer en kleding. Wanneer U geen olie waarneemt, probeer dan de olie uitgang (fig. 2.C) te reinigen, of het bovenste boorgat in het zwaard (fig. 2.E) en het olie kanaal. Wanneer dit niet helpt moet u het aankoop adres raadplegen.

4.2 Starten en stoppen

• Om de kettingzaag te kunnen gebruiken moet u de beschermkap/kettingrem in de verticale stand zetten (fig. 5.H). Zie voor nadere uitleg over deze veiligheidsvoorziening het hoofdstuk TERUG-SLAG.

- Verwijder de beschermhuls van het zwaard.
- Houd de machine met beide handen aan de twee handgrepen vast. De linkerhand op de draaghandgreep (fig. 1.2) en de rechterhand op de achterhandgreep (fig. 1.1).
- Druk eerst de ontgrendelingsknop (fig.1.11) in.
- Druk vervolgens de aan-uitschakelaar op de achterhandgreep (1.13) in.
- Na het inschakelen zal de ketting onmiddellijk met hoge snelheid gaan draaien.
- U kunt vervolgens de ontgrendelingsknop (fig. 1.11) loslaten. Zolang u de aan-uitschakelaar (1.13) ingedrukt houdt, blijft de ketting lopen.
- Om de kettingzaag uit te schakelen laat u de schakelaar (1.13) los.
- Wanneer u de schakelaar loslaat, zal de kettingzaag onmiddellijk stoppen. Hierdoor kunnen vonken zichtbaar worden. Dat is normaal.
- Let op! Deze kettingzaag heeft een roterende ketting die wordt aangedreven door een motor die niet onmiddellijk stilstaat wanneer de machine wordt uitgeschakeld. De motor en de ketting blijven ook na het stoppen van de ketting nog even doorlopen.

4.3 Zaagbeweging

- Denk eraan dat de zaag eerst moet worden ingeschakeld voordat u het zwaard op het hout zet.
- Zodra de ketting loopt plaatst u de zaag met de onderste klaw (fig. 4.J) OP het hout.
- Richt nu de achterhandgreep van de zaag op zodat het zwaard naar beneden beweegt en in het hout zaagt.
- Beweeg de zaag een beetje terug en plaats de klaw iets omlaag.
- Herhaal dit tot het hout is doorgezaagd of de gewenste zaagdiepte is bereikt.
- Bij gebruik van een zaagbok kunt u een blok hout met één verticale zaagsnede doorzagen.
- Wanneer het hout op beide uiteinden wordt ondersteund, maakt dan eerst een verticale zaagsnede tot ongeveer 1/3 van de dikte, draai het hout vervolgens om en maak een 2e verticale zaagsnede in de richting van de 1e snede.
- Indien het hout op de grond ligt moet u oppassen dat de zaag de grond niet raakt.

4.4 Bomen zagen

- Ga na of er toestemming is van de gemeente om de boom te kappen. Deze toestemming kan ook nodig zijn voor het omzagen van een boom in uw eigen tuin.
- Houd rekening met de gevaren zone voor het omvallen van de boom. Deze zone is een cirkel met een straal van 2 x de boomlengte (zie fig. 12).
- Bij regen, sneeuw of mist die het zicht op de gevaren zone verminderen moet u niet met het werk beginnen.

- Wanneer door wind of ijzel aan de takken de valrichting van de boom onvoorspelbaar wordt, moet u niet met het werk beginnen.
- Houd anderen uit de gevaren zone en roep: ONDERUIT als de boom gaat vallen.
- Maak een horizontale zaagbeweging (fig. 13.1) tot ongeveer 1/3 deel van de stam.
- Maak daarna een zaagsnede onder een hoek van 45° van boven naar beneden (fig. 13.2) zodat een inkeping ontstaat.
- Vervolgens zaagt u aan de andere kant een snede (fig. 13.3), die BOVEN de horizontale snede aan de andere zijde ligt. Pas op dat u niet door de inkeping aan de andere zijde zaagt, omdat de boom anders in een oncontroleerbare richting zal vallen.
- Plaats een wig in de opening (fig. 14) en sla deze in de opening totdat de boom valt.
- Stap opzij als de boom valt en houdt de kroon in het oog.
- Wacht met het verdere werk totdat de kroon volledig stil ligt.
- Let op: Bomen omzagen is professioneel werk. Dat kunt u niet uit een gebruiksaanwijzing leren. Zoek daarvoor training bij een professional. Ervaren houthakkers houden rekening met het zwaarte punt van de kroon, de windrichting en de richting van de val van de stam.

4.5 Stam en takken onder spanning

- In de diverse plaatjes (fig. 11a-b-c-d) ziet u het gevaar van het wegspringen van takken aangegeven wanneer u de stam of tak onder spanning doorsaagt. 1=Drukzijde, 2=Trekzijde.
- 11a: spanning op bovenzijde - stam of tak springt omhoog.
- 11b: spanning op onderzijde - stam of tak valt omlaag.
- 11c: hoge spanning op de stam - de stam zal onverwacht bewegen en met grote kracht.
- 11d: beide zijden van de tak of stam onder spanning - stam of tak springt opzij.

4.6 Tips voor het zagen

- Zorg ervoor dat het te zagen hout niet kan wegrollen, glijden of vallen.
- Gebruik voor korte stukken hout een klem om het hout vast te zetten.
- Wanneer u tijdens het zagen moet stoppen, probeer dan niet om in de oude zaagsnede verder te zagen, maar maak een nieuwe zaagsnede.
- Pas op dat zich geen stenen, spijkers, kogels of andere metalen voorwerpen in het hout bevinden.
- Bij het snoeien van takken moet u de kettingzaag zover mogelijk van het lichaam afhouden en ervoor zorgen dat u niet met de punt zaagt (pas op: dit is professioneel werk met grote kans op terugslag!!).

- Pas op voor obstakels zoals boomstronken, wortels, greppels, holten, etc., waardoor u zou struiken.

5. ONDERHOUD

- Voor elke controle- of onderhoudsbeurt dient de aansluiting van het apparaat op de elektrische voeding te worden verbroken.
- Het apparaat regelmatig schoonmaken en er zorgvuldig mee omgaan; dit zal een goede werking en een lange levensduur bevorderen.
- Reinig na ieder gebruik het zwaard en verwijder zaagsel uit het zwaard.
- Breng na ieder gebruik een dunne laag olie op het zwaard aan om oxidatie te voorkomen en plaats de beschermhuls over het zwaard.
- Ventilatieopeningen mogen niet verstopt raken, regelmatig schoonmaken.
- Gebruik alleen een licht vochtige doek of zachte borstel om het motorhuis en de grepen schoon te maken. Geen grote hoeveelheden water gebruiken.
- Spuit de machine nooit nat of spuit deze nooit schoon.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- **Let op! De machine na afloop van de levensduur inleveren bij een inzamelpunt. De machine mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Olie en/of lege olie flesjes zijn chemisch afval en moeten eveneens op een inzamelpunt worden ingeleverd.**



Ketting slijpen

Houd de ketting scherp. Een botte ketting vermindert de zaag capaciteit en geeft het risico van terugslag. Vervang of slijp de ketting tijdig. Voor het slijpen van kettingen zijn speciale zaagketting slijpers te koop. Volg voor het slijpen van de zaagtanden de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

6. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
Motor werkt niet	Geen elektriciteit	Controleer stopcontact en het verlengsnoer. Vervang een beschadigd verlengsnoer. Beschadigingen aan machine of stekker mogen niet zelf worden verholpen.
	Ketting rem	Zie het laatste stuk in het hoofdstuk "TERUGSLAG".
Ketting beweegt niet	Ketting rem	Controleer de ketting rem en ontgrendel deze zo nodig. Zie het laatste stuk in het hoofdstuk "TERUGSLAG".
Slecht zaag resultaat of moeilijk te bedienen.	Botte ketting	Slijp de ketting.
	Verkeerde kettingspanning	Controleer de kettingspanning.
	Ketting in verkeerde richting gemonteerd.	Wijzig de tandrichting van de ketting.
Ketting loopt van het zwaard af	Verkeerde kettingspanning	Controleer de kettingspanning.
De ketting wordt heet	Ketting smering	Controleer het oliepeil.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	KZ-2240
Voltage	230V~50Hz
Wattage	2200
Lengte zaagblad	400 mm
Zaagsnelheid	13,5 m/s
Versnelling	3,707 m/s ²
Inhoud olie tank	100 ml
Gewicht	4,95 kg
Geluidsniveau L _{WA}	108 dB(A)
Geluidsniveau L _{PA}	97 dB(A)
Veiligheidsklasse	II (dubbel geïsoleerd)
Type ketting:	Oregon 91PJ056X

8. GARANTIEVOORWAARDEN

Voor dit elektrische apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, die door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen (zoals de ketting en het zaagblad) en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor en gebruik zonder olie. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op de complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De leverancier behoudt zich het recht voor om verantwoordelijkheid af te wijzen wanneer anderen dan zijn service personeel reparaties hebben verricht.

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Intergamma B.V. verklaart hiermee dat deze kettingzaag KZ-2240 voldoet aan de richtlijnen 2006/42/EG (machine richtlijn), 2000/14/EG en 2005/88/EG (geluidsemisierichtlijn buitenmaterieel), 2006/95/EG (laagspanningsrichtlijn), 93/68/EG (CE markering), 2004/108/EG (EMC richtlijn), 2011/65/EU (RoHS) en in overeenstemming is normen EN-60745-1/A11:2010 (elektrisch gereedschap), EN-60745-2-13/A1:2010 (kettingzagen), EN ISO 3744:1995 en ISO 11094:1991 (geluidsemisie), EN-55014-1/A2:2011, EN-55014-2/A2:2008, EN-61000-3-2/A2:2009, EN-61000-3-11:2000 (EMC).

Leusden, januari 2015



F.H. Jautze

Intergamma B.V.
Postbus 100
3830 AC Leusden
Nederland

1. INTRODUCTION



Avant d'utiliser cet appareil électrique, lire attentivement les consignes de sécurité et instructions qui suivent afin de pouvoir l'employer, l'entretenir, le mettre en marche et l'arrêter correctement. Il est indispensable de bien connaître les organes de commande de l'appareil pour pouvoir l'utiliser correctement. Tout usage inapproprié peut occasionner des blessures graves.

Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de tous.

Cette tronçonneuse est conçue pour un usage domestique, dans des jardins privés ou d'agrément de petite à moyenne taille. Elle ne convient pas pour un usage industriel ou professionnel.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi. Le vendeur décline toute responsabilité en cas de blessures ou dégâts matériels consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention! Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de cet outil est interdite aux personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi.



Porter des lunettes de sécurité, un casque, un masque et une protection auditive.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures fermées et antidérapantes.



Les projections en cours d'utilisation peuvent entraîner des blessures.



Respecter une distance de sécurité suffisante entre la machine et les personnes (notamment les enfants) ou les animaux se trouvant à proximité.



Après utilisation, mettre l'appareil hors tension en débranchant la fiche électrique. Débrancher également la fiche électrique avant de nettoyer l'équipement.

Si le cordon d'alimentation ou la rallonge sont endommagés en cours d'utilisation, débrancher immédiatement l'alimentation du secteur. Ne jamais toucher les câbles avant d'avoir débranché l'alimentation du secteur.

Risque d'électrocution. Eloigner la rallonge électrique des pièces mobiles de l'appareil.



Ne jamais utiliser la machine sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas laisser la machine à l'extérieur pendant la nuit.

- L'outil doit être assemblé correctement avant de pouvoir être utilisé.
- Attention: cet outil bénéficiant d'une double isolation, il n'est pas nécessaire de le brancher sur une prise avec terre.
- **Attention: la présence du capot de protection est indispensable pour garantir une utilisation sûre. Ne jamais utiliser l'outil sans capot de protection ou si celui-ci est endommagé. Le non-respect de cette précaution crée un risque potentiel pour la sécurité et peut annuler la garantie.**
- Ne jamais abandonner l'outil sans surveillance. Avant de s'éloigner, arrêter l'outil et débrancher la fiche de la prise de courant. Faire de même en cas de panne de courant.
- L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants de moins de 16 ans et aux personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, comme décrit dans le mode d'emploi.
- Utiliser l'outil exclusivement aux usages spécifiés dans le mode d'emploi.
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange et accessoires recommandés ou fournis par le fabricant.
- Ne jamais monter vos propres accessoires ou autres dispositifs sur l'outil.
- Procéder à une inspection visuelle de l'outil avant toute utilisation. Ne pas utiliser un outil en mauvais état. Le cas échéant, confier l'outil à un centre de service agréé. Ne jamais réparer ni ouvrir soi-même l'outil.
- Ne pas utiliser l'outil lorsque les dispositifs de sécurité sont endommagés, usés, manquants ou mal installés. Effectuer un contrôle dans ce sens avant toute utilisation.
- Vérifier systématiquement si les orifices d'aération de l'outil ne sont pas colmatés.

- Des vibrations soudaines en cours d'utilisation sont l'indice d'un défaut de fonctionnement. Arrêter immédiatement l'outil pour identifier la cause du problème.
- S'assurer que le guide-chaîne et la chaîne sont correctement montés et réglés.
- ***Attention! Cette tronçonneuse fonctionne avec une scie à chaîne entraînée par un moteur qui ne s'arrête pas immédiatement lorsque l'outil est coupé. Le moteur et la chaîne continuent à tourner par inertie après l'arrêt de la tronçonneuse.***
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'outil, couper le contact, attendre l'immobilisation totale des pièces mobiles et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Avant utilisation de l'outil, s'assurer de l'absence d'objets étrangers sur ou dans l'outil (clé de montage ou de réglage, par exemple).
- Veiller à ce que la zone de travail soit toujours bien dégagée.
- Ne jamais utiliser l'outil sous la pluie ou dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas laisser l'outil à l'extérieur pendant la nuit.
- En raison de son mode d'alimentation sur secteur et du rayon d'action réduit qui en découle, l'outil ne convient pas pour l'usage en forêt.
- Ne pas faire fonctionner l'outil en surcharge. Respecter les capacités indiquées.
- Ne pas utiliser l'outil pour le sciage de bois de menuiserie façonné, de jeunes arbustes ou de buissons, ni pour scier le métal ou dans le sol.
- Ne jamais tenter d'immobiliser la tronçonneuse en appliquant un objet contre la chaîne ou le guide-chaîne.
- Ne pas faire démarrer ou arrêter l'outil si les dents de la chaîne sont en prise sur le bois.
- Veiller à ce qu'aucun corps étranger ne se glisse sous ou sur la chaîne: cailloux, terre, verre, métal, canette, etc. Ces corps étrangers risquent d'émousser la chaîne ou de l'endommager, de détériorer le guide-chaîne et même le moteur.
- La tronçonneuse en service est susceptible de projeter avec force des éclats de bois dans toutes les directions.
- Pour éviter toute blessure, porter des vêtements de travail appropriés, tels qu'un casque, équipé de préférence d'une visière de protection du visage, des lunettes de sécurité, des gants de travail, une protection auditive et des chaussures de sécurité. Ne pas porter de vêtements amples.
- Attacher les cheveux longs ou porter un couvre-chef approprié pour qu'ils ne risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- Porter une protection auditive si le niveau de pression sonore sur le lieu de travail dépasse 85 dB(A).
- Ne pas exposer pieds, mains ou doigts à proximité de la chaîne tant que l'outil est branché sur le secteur.
- N'utilisez l'outil que si la chaîne n'est pas orientée dans votre direction. Ne jamais mettre l'outil en marche si la chaîne est orientée dans votre direction.
- Veiller à conserver en permanence un bon équilibre et une bonne stabilité.
- Toujours manier l'outil avec les deux mains.
- En cas d'utilisation d'un accessoire (tel qu'un chevalet de sciage) pour être en position de travailler commodément, s'assurer de sa stabilité et de l'absence de risque de chute.
- Ne pas utiliser la machine sur une échelle ou perché sur un arbre.
- Prévoir une zone à l'abri lors de la chute de l'arbre ou des branches.
- Lors de la mise en marche de l'outil, vérifier que le capot et les accessoires sont correctement montés et veiller à ce que les autres personnes éventuellement présentes sur le site se trouvent à bonne distance.
- Maintenir son visage et les autres parties du corps à une distance suffisante de la chaîne.
- Ne jamais faire démarrer l'outil dans des espaces clos ou mal ventilés, ou en présence de gaz, de liquides inflammables, de poudre ou d'autres éléments inflammables ou explosifs.
- Utiliser exclusivement l'outil dans de bonnes conditions d'éclairage, qu'il s'agisse de la lumière du jour ou d'un éclairage artificiel.
- Veiller à ce que les orifices d'aération de l'outil ne soient jamais colmatés.
- Ne pas forcer l'outil; le laisser travailler à la vitesse pour laquelle il est conçu.
- ***Attention! Certaines branches soumises à des tensions sont susceptibles lors du sciage d'accomplir des mouvements inattendus pouvant occasionner des blessures à l'opérateur et aux personnes se trouvant à proximité ou de leur faire perdre l'équilibre.***
- Pendant l'utilisation, rester le plus possible à l'écart des autres personnes (en particulier s'il s'agit d'enfants) et des animaux.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable envers les tiers des dommages éventuels résultant de l'utilisation de l'outil.
- Ne pas se laisser distraire et rester concentré sur le travail en cours. Travailler en utilisant son bon sens. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue, de malaise, sous l'influence de l'alcool ou de substances psychotropes.
- Si l'outil bute contre un obstacle en cours d'utilisation, s'assurer qu'il n'a pas subi de dommages avant de le remettre en service. Si nécessaire, confier l'outil à un réparateur agréé pour le remettre en état.
- Couper le moteur et débrancher l'alimentation

électrique dans les situations suivantes: non-utilisation; abandon sans surveillance; nettoyage ou transport; en cas de dommage aux câbles d'alimentation et aux rallonges; remplacement de la chaîne.

- Pendant le transport, ne pas tirer sur le câble d'alimentation; tenir l'outil par la poignée centrale.
- Après utilisation, débrancher l'outil et s'assurer qu'il ne présente pas de dommage. En cas de doute, consulter un service d'entretien agréé.
- Ranger l'outil dans un lieu sec et sûr, hors de portée des enfants.

2.1 Consignes de sécurité électrique

- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques (230 V ~50 Hz). Ne jamais utiliser une autre tension.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un coupe-circuit de 16 ampères.
- Les appareils électriques utilisés à l'extérieur doivent être protégés par un différentiel de maximum 30 mA.
- Éviter les risques d'électrocution. Éviter de toucher des objets mis à la terre tels que les tuyaux métalliques, les radiateurs, les cuisinières, les réfrigérateurs, etc.
- Avant utilisation, vérifier systématiquement l'état du cordon d'alimentation.
- Veiller à tenir la rallonge et/ou le câble d'alimentation loin de la chaîne. Faire en sorte que la rallonge se trouve toujours derrière l'outil.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour enlever la fiche de la prise. Tenir le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- En cas de dommage au câble d'alimentation ou à la rallonge pendant l'utilisation, débrancher immédiatement la fiche de la prise. Ne jamais toucher les câbles avant d'avoir débrancher la fiche de la prise.
- Utiliser une rallonge agréée de maximum 25 mètres, conçue pour l'extérieur, du H05VV-F, H05RN-F ou H07RN-F, avec des câbles d'une section minimum de 2 (ou 3) x 1,00 mm². En cas de doute, demander conseil à un électricien. Dérouler complètement les rallonges avant utilisation.
- Tenir les enfants à l'écart des outils électriques branchés.

2.2 Rebond

- Le rebond ou recul est le mouvement soudain qu'effectue le guide-chaîne vers le haut puis vers l'arrière lorsque la chaîne entre en contact avec un objet. De ce fait, toujours tenir fermement l'outil à deux mains lorsque le moteur tourne en anticipant le mouvement de rebond. Rester concentré sur le travail en cours. Se montrer attentif

aux conditions susceptibles d'occasionner un rebond ou un mouvement de rebond:

- Contact involontaire de la chaîne en mouvement avec des branches et d'autres objets.
 - Démarrage de la tronçonneuse lorsque la chaîne est en contact avec le bois.
 - Contact avec des matériaux durs (métal ou ciment) dans le bois ou à proximité.
 - Rotation du rondin en cours de sciage (voir fig. 9).
 - Sciage localisé sur un seul point de la tronçonneuse (moitié supérieure du nez de guide-chaîne) (voir fig. 8)
 - Le fait de scier avec la moitié supérieure du nez de guide-chaîne entraîne le risque que l'outil rebondisse en direction du corps de l'opérateur si la chaîne reste coincée (voir fig. 10).
 - Scie émoussée.
 - Tension incorrecte de la chaîne.
 - Sciage au-dessus de la hauteur de l'épaule.
 - Reprise du sciage dans un trait de coupe existant.
 - Posture instable.
 - Défaut d'attention en cours de travail.
- En toutes circonstances, veiller à:
- ne pas commencer à scier avec le nez du guide-chaîne (fig. 8);
 - ne pas mettre le nez en contact avec le bois pendant la coupe (fig. 8);
 - ne pas commencer à scier avant que la chaîne n'ait atteint sa pleine vitesse;
 - utiliser de préférence la moitié inférieure du guide-chaîne pour scier (en cas de blocage, la tronçonneuse opérera un mouvement qui l'écartera du corps) (fig. 9)
 - ne jamais tenter de scier deux branches ou davantage à la fois;
 - lors du sciage d'une branche, ne jamais laisser le guide-chaîne entrer en contact inutilement avec d'autres branches ou des objets tiers;
 - poser la pièce à scier verticalement ou horizontalement dans une position stable; utiliser un chevalet de sciage chaque fois que possible (voir fig. 7b).

En cas de rebond, le frein de chaîne entrera en action par l'entremise du capot de protection (fig. 1.3) qui sera poussé en avant par la main (fig. 5.I). Cette action aura pour effet d'immobiliser la chaîne dans un délai de 0,15 s et de couper le moteur.

Pour pouvoir réutiliser à nouveau la tronçonneuse, l'opérateur devra remettre le capot de protection/frein de chaîne en position verticale (fig. 5.H).

3. ASSEMBLAGE

3.1 Composants

1. Poignée principale
2. Poignée de guidage/de transport
3. Capot de protection/frein de chaîne
4. Chaîne
5. Système de déverrouillage SDS
6. Capot de protection
7. Guide-chaîne
8. Guide-câble
9. Cordon secteur
10. Griffes
11. Bouton de sécurité
12. Passage de câble
13. Interrupteur marche/arrêt.
14. Bouchon du réservoir d'huile
15. Indicateur de niveau d'huile
16. Pignon de chaîne
17. Boulon de guidage
18. Tendeur de chaîne
19. Réservoir d'huile
20. Came

3.2 Montage de la chaîne sur le guide-chaîne

Le guide-chaîne et la chaîne sont fournis non montés. Pour le montage, portez des gants de protection pour ne pas vous couper. Pour monter la chaîne, procédez comme suit (voir fig. 1,2,3):

- Important: mettez le capot de protection (fig. 1.3) en position verticale (fig. 5.H).
- Ne pas encore brancher la fiche dans la prise. Attendez que tous les préparatifs avant la mise en service soient terminés.
- Poser l'outil sur un support stable (sur un établi par exemple).
- Dévissez le capot de protection (fig. 1.6) en tournant la molette SDS intérieure (fig. 1 + 3.5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déposez-le.
- Le tendeur de chaîne (fig. 3.I8) est déjà vissé sur le guide-chaîne. Vérifiez s'il est correctement vissé et engagé dans les encoches. Si nécessaire, serrez la vis à l'arrière.
- Placez la chaîne sur le guide-chaîne avec les dents pointant dans le sens de rotation (fig. 1.A). L'orientation des dents et le sens de rotation de la chaîne sont indiqués sur la face intérieure du capot de protection à l'arrière (fig. 16). Levez le guide-chaîne et placez la chaîne dans la rainure en haut. Ajustez la chaîne sur tout le pourtour du guide-chaîne, jusqu'à ce qu'il vous reste une boucle à l'extrémité.
- Placez le guide-chaîne sur le boulon de guidage (fig. 2 + 3.17) et la butée (fig. 2.21) en laissant visible le tendeur de chaîne (fig. 3.I8). Posez ensuite la chaîne autour du pignon de chaîne (fig. 2 +

3.16).

- Revissez le capot de protection avec la molette SDS intérieure (fig. 1 + 3.5) sur le boulon du guide.

3.3 Réglage de la tension de la chaîne

- Avant tout réglage de la chaîne, débranchez la fiche de la tronçonneuse de la prise.
- Dévissez la molette SDS intérieure (fig. 1 + 3.5) d'un tour.
- Tournez la bague extérieure rouge pour relâcher ou retendre la chaîne.
- Resserrez la molette SDS intérieure (fig.1 + 3.5).
- Pour déterminer la tension exacte, soulevez la chaîne à la partie supérieure du guide-chaîne. Vous devez pouvoir la soulever d'environ 3 à 5 mm sans qu'elle ne sorte du rail.
- Lors de la première utilisation, laissez tourner la tronçonneuse quelques minutes pour faire chauffer la chaîne. Cet échauffement aura pour effet de l'allonger. Attention! Lisez d'abord la section 'Niveau d'huile'.
- Réglez à nouveau la tension de la chaîne en répétant la procédure décrite au début de la section.
- Contrôlez la tension de la chaîne avant chaque utilisation et toutes les 10 minutes d'utilisation.

3.4 Avant de commencer

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur.
- Vérifiez que la tronçonneuse fonctionne avant de commencer le travail.
- Assurez-vous du bon fonctionnement du dispositif de lubrification et vérifiez le niveau d'huile.
- Contrôlez la tension de la chaîne.
- Assurez-vous de la présence et du bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection requis.
- Branchez la fiche de la rallonge sur une prise (fig. 1.9), faites une boucle et faites-la passer dans le passage de câble de l'outil (fig. 1.12). Enroulez le cordon secteur sur le guide-câble (fig. 1.8). Repérez-vous à l'illustration (fig. 6).

4. UTILISATION

Pour votre sécurité et pour des résultats optimums, nous vous conseillons de lire attentivement les consignes ci-dessous et de ne pas utiliser le matériel à d'autres fins qu'à celles pour lesquelles il est conçu.

4.1 Niveau d'huile

Attention! Contrôlez le niveau d'huile avant chaque utilisation et toutes les 10 minutes de service (fig. 4).

Pour prévenir une usure prématurée, la chaîne et le

guide-chaîne requièrent une lubrification régulière. La lubrification s'opère par un dispositif automatique. Ne travaillez jamais avec l'outil si le réservoir d'huile n'est pas rempli. Le fonctionnement à sec de l'outil est de nature à endommager sérieusement la partie tranchante de la chaîne. Faites régulièrement un appont d'huile dans le réservoir (fig. 4):

- Placez l'outil sur un support plan.
- Attendez environ 1 minute avant de contrôler le niveau d'huile.
 - Le niveau ne peut pas se situer en dessous du trait « OIL-min » à côté de la jauge (fig. 4.I5).
 - Si le niveau est trop bas, faites l'appont. Vous pouvez utiliser toutes les marques d'huile pour autant qu'elles portent la mention qu'elles conviennent pour tronçonneuse. Utilisez exclusivement de l'huile neuve.
- Nettoyez d'abord le bouchon du réservoir (fig. 4.I4) pour éviter de faire pénétrer des impuretés dans le réservoir puis dévissez-le (fig. 4.I4).
- Faite l'appont jusqu'à ce que l'indicateur soit plein. Utilisez de l'huile spéciale pour chaîne de tronçonneuse.
- Révissez le bouchon (fig. 4.I4) et essuyez s'il y lieu les excédents d'huile.

Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement du système de lubrification automatique. Pour ce faire, mettez la tronçonneuse en marche en la tenant au-dessus du sol, en la maintenant cependant une distance de sécurité d'environ 20 cm pour éviter le contact.

Si vous constatez des projections d'huile progressivement plus importantes, le système fonctionne correctement.

Attention! Prenez les précautions nécessaires pour que ces projections d'huile ne tachent pas le sol ou les vêtements.

En l'absence de projection d'huile, essayez de nettoyer la sortie d'huile (fig. 2.C), l'orifice supérieur du guide-chaîne (fig. 2.E) et le canal de lubrification. Si ces mesures restent sans effet, adressez-vous au service après-vente.

4.2 Démarrage et arrêt

- Pour pouvoir utiliser l'outil, mettez en position verticale le capot de protection/frein de chaîne (fig. 5.H). Reportez-vous à la section REBOND pour des explications relatives à ce dispositif de protection.
- Retirez la housse de protection du guide-chaîne.
- Saisissez l'outil des deux mains par les deux poignées. La main gauche sur la poignée de guidage/transport (fig. 1.2), la main droite sur la poignée principale (fig. 1.1).
- Appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage (fig.1.I1).
- Appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt de la poignée principale (I.13).

- La chaîne tournera à sa vitesse de service tout de suite après le démarrage.
- Lâchez à présent le bouton de déverrouillage (fig. 1.I1). La chaîne tournera tant que vous maintenez la pression sur le bouton marche/arrêt (I.13).
- Pour arrêter la tronçonneuse, lâchez l'interrupteur marche/arrêt (I.13).
- La chaîne s'arrêtera immédiatement lorsque vous aurez relâché le bouton. Elle pourra alors produire quelques étincelles: c'est normal.
- **Attention! Cette tronçonneuse fonctionne avec une scie à chaîne entraînée par un moteur qui ne s'arrête pas immédiatement lorsque l'outil est coupé. Le moteur et la chaîne continuent à tourner par inertie après l'arrêt de la tronçonneuse.**

4.3 Mouvement de la scie

- Veillez à ce que la tronçonneuse tourne déjà au moment où vous attaquez le bois avec le guide-chaîne.
- Dès que la chaîne tourne, positionnez la griffe inférieure (fig. 4.J) SUR le bois.
- Guidez ensuite la poignée principale de l'outil de manière à ce que le guide-chaîne soit orienté vers le bas et se déplace dans le bois.
- Reculez un peu la tronçonneuse et placez la griffe un peu plus bas.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que le bois soit scié à la profondeur voulue.
- Si vous utilisez un chevalet de sciage, une seule coupe verticale suffira pour scier les rondins.
- Si le rondin est soutenu aux deux extrémités, faites d'abord une première coupe verticale jusqu'à 1/3 du diamètre, puis tournez le rondin et effectuez une deuxième coupe en direction de la première.
- Si le bois se trouve au niveau du sol, veillez à ce que la tronçonneuse n'entre pas en contact avec le sol.

4.4 Sciage d'arbres

- Renseignez-vous auprès des autorités locales pour savoir si vous êtes autorisé à abattre l'arbre voulu. Une autorisation peut être exigée y compris pour couper des arbres dans votre propre jardin.
- Délimitez la zone de danger lors de la chute de l'arbre. Cette zone est délimitée par un cercle autour de l'arbre d'un rayon égal à deux fois sa longueur (voir fig. 12).
- Reportez l'opération à plus tard par temps de pluie, de neige ou de brouillard réduisant la visibilité dans la zone de danger.
- Reportez également l'opération à plus tard en cas de vent fort ou de givre sur les branches susceptibles de rendre imprévisible le sens de chute de l'arbre.

- Veillez à ce qu'aucune personne ne se trouve dans la zone de danger et criez: « ATTENTION » ou « GARE À VOUS » au moment où l'arbre s'apprête à tomber.
- Effectuez d'abord une coupe horizontale jusqu'au tiers du diamètre du tronc (fig. 13.1).
- Effectuez ensuite une coupe oblique à 45° du haut vers le bas (fig. 13.2) pour faire une entaille en sifflet.
- Ensuite, effectuez une coupe du côté opposé (fig. 13.3), PLUS HAUT que la première coupe horizontale. Veillez à ne pas scier jusqu'à l'entaille, faute de quoi vous rendriez imprévisible le sens de chute de l'arbre.
- Insérez un coin dans cette coupe (fig. 14) en enfoncez-le jusqu'à ce que l'arbre tombe.
- Tenez-vous à l'écart au moment de la chute et surveillez la cime.
- Avant de poursuivre le travail, attendez que le houppier soit immobile.
- **Attention! L'abattage d'arbres est un travail de professionnel. Il n'est pas possible d'en apprendre les techniques dans un simple manuel d'utilisation. Demandez une formation auprès d'un professionnel. Les bûcherons expérimentés tiennent compte du centre de gravité du houppier, du sens du vent et du sens de la chute du tronc.**

4.5 Troncs et branches sous tension

- À certains endroits (fig. 11a-b-c-d), il y a risque de mouvements de détente, si vous sciez un tronc ou une branche soumis à des tensions. 1 = CÔTÉ PRESSION, 2 = CÔTÉ TRACTION
- 11a: tension sur le haut - le tronc ou la branche se détend vers le haut
- 11b: tension sur le bas - le tronc ou la branche se détend vers le bas.
- 11c: tronc soumis à une forte tension - le tronc accomplit un mouvement soudain et violent.
- 11d: tronc ou branche soumis à une tension des deux côtés - détente du tronc ou de l'arbre sur le côté.

4.6 Conseils pour le sciage

- Assurez-vous que le bois à scier ne peut pas rouler, glisser ou tomber.
- Pour le sciage de rondins courts, utilisez un étau pour maintenir le bois en place.
- Si vous êtes obligé de vous arrêter au milieu d'une coupe, n'essayez pas de poursuivre dans le même trait de coupe. Entamez une nouvelle coupe à côté.
- Assurez-vous qu'aucun caillou, clou, bille ou autres objets métalliques ne sont emprisonnés dans le bois.
- Pour la taille de branches, maintenez le guide-chaîne aussi loin possible du corps et ne sciez

jamais par le nez (attention: ce type de travail comporte un grand risque de rebond et exige des compétences professionnelles).

- Prenez garde de ne pas trébucher sur des obstacles tels que souches, racines, fossés, etc.

5. ENTRETIEN

- Prenez garde de ne pas trébucher sur des obstacles tels que souches, racines, fossés, etc.
- Avant toute opération d'entretien ou de contrôle, débranchez préalablement l'outil.
- Nettoyez régulièrement l'outil et prenez-en soin pour établir les conditions d'un bon fonctionnement durable.
- Après chaque utilisation, nettoyez le guide-chaîne et éliminez la sciure.
- Après chaque utilisation, appliquez une mince pellicule d'huile sur le guide-chaîne pour prévenir la corrosion et enfilez le guide-chaîne dans sa housse de protection.
- Les ouïes de ventilation ne doivent jamais être obstruées: pensez à les nettoyer régulièrement.
- Pour nettoyer le bâti du moteur et les poignées, employez un chiffon humide ou une brosse douce. Évitez de nettoyer l'outil à grande eau.
- Évitez de nettoyer l'outil au jet.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- **Attention! Obligation de remise de l'outil à un point de collecte à l'issue de sa durée de vie. À la fin de sa durée de vie, remettez l'outil à un point de collecte. Cet outil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. L'huile et les bidons d'huile vides sont des déchets chimiques et doivent être remis aux points de collecte prévus à cette fin.**



Affûtage de la chaîne

Travaillez toujours avec une chaîne bien affûtée. Une chaîne émoussée réduit les capacités de sciage et augmente le risque de rebond. Remplacez et affûtez la chaîne régulièrement. Des appareils spécialement conçus pour l'affûtage des chaînes de tronçonneuse sont en vente dans le commerce.

Suivez les instructions du fabricant pour affûter les gouges de la chaîne.

6. PROBLÈMES ET REMÈDES

Problème	Cause	Remède
Le moteur ne tourne pas.	Pas de courant	Vérifiez la prise et la rallonge. Remplacez la rallonge si elle est endommagée. Ne jamais tenter de réparer soi-même les dommages à l'outil ou à la fiche.
	Frein de chaîne	Reportez-vous au dernier paragraphe de la section « REBOND ».
La chaîne reste immobile.	Frein de chaîne	Contrôlez le frein de chaîne et débloquez-le si nécessaire. Reportez-vous au dernier paragraphe de la section « REBOND ».
Résultat de coupe insatisfaisant ou manipulation difficile.	Chaîne émoussée	Affûtez la chaîne.
	Tension de la chaîne mal réglée.	Contrôlez la tension de la chaîne.
	Chaîne montée dans le mauvais sens.	Changez le sens des gouges de la chaîne.
Mouvement de la chaîne difficile.	Tension de la chaîne mal réglée.	Contrôlez la tension de la chaîne.
Échauffement de la chaîne.	Système de lubrification de la chaîne	Contrôlez le niveau d'huile.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	KZ-2240
Tension	230V~50Hz
Puissance	2200
Longueur du guide-chaîne	400 mm
Vitesse de sciage	13,5 m/s
Accélération	3,707 m/s ²
Capacité du réservoir d'huile	100 ml
Poids	4,95 kg
Niveau de pression sonore L _{WA}	108 dB(A)
Niveau de puissance sonore L _{PA}	97 dB(A)
Classe de sécurité	II (double isolation)
Type de chaîne	Oregon 91PJ056X

8. CONDITIONS DE GARANTIE

Indépendamment des obligations imposées au commerçant par le contrat de vente vis-à-vis de l'acheteur final, cet outil électrique bénéficie de la garantie suivante:

La garantie s'étend sur 24 mois à compter de la date d'achat, la preuve d'achat originale faisant foi. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure (chaîne et guide-chaîne) ni les dommages résultant d'une utilisation d'accessoires incorrects, de réparations n'utilisant pas les pièces d'origine prévues pour cet outil, ou consécutifs à des gestes brutaux, des chocs, une surcharge intentionnelle du moteur ou une utilisation sans huile. La garantie prévoit uniquement le remplacement des pièces défectueuses et non de l'outil complet. Les réparations sous garantie seront exclusivement effectuées par des ateliers agréés ou par le service après-vente du fabricant. Toute intervention effectuée par des tiers annule la garantie. Le fournisseur se réserve le droit de décliner toute responsabilité en cas de réparations effectuées par du personnel non agréé par ses soins.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Intergamma B.V., déclare par la présente que le produit tronçonneuse KZ-2240 satisfait aux directives 2006/42/CEE (directive machines), 2000/14/CEE et 2005/88/CEE (directive bruit extérieur), 2006/95/CEE (directive basse tension), 93/68/CEE (marquage CE) et 2004/108/CEE (directive CEM), 2011/65/EU (RoHS), ainsi qu'aux normes suivantes: EN-60745-1/A11:2010 (outils électroportatifs), EN-60745-2-13/A1:2010 (tronçonneuses), EN ISO 3744:1995 et ISO 11094:1991, EN-55014-1/A2:2011, EN-55014-2/A2:2008, EN-61000-3-2/A2:2009, EN-61000-3-11:2000 (CEM).

Leusden, janvier 2015



F.H. Jautze

Intergamma B.V.
BP 100
3830 AC Leusden
Pays-Bas